

天主教 San Pablo 華人團體



Mary's House of Mercy

1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806

www.cccsjb.org



2020 年 02 月份堂區通訊

第 139 期

❖ 神長：金神父

❖ 中文彌撒：

每月第二、第四主日上午 10:00 a.m.
舉行。（彌撒後安排有團體聚餐活動）

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：

每月第二、四主日上午 12:00 p.m.。

❖ 聖經研習：

每月第二週六下午
4:00 p.m.，於 Berkeley Holy Spirit
Parish-Newman Hall (2700 Dwight
Way, Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m.
參加彌撒)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期 第七主日（甲年）



教會重要節日或慶典：

- 02/26/2020 聖灰日

愛仇【福音：瑪五 38-48】

38 你們一向聽說過：『以眼還眼，以牙還牙。』

39 我卻對你們說：不要抵抗惡人；而且，若有人掌擊你的右頰，你把另一面也轉給他。

40 那願與你爭訟，拿你的內衣的，你連外衣也讓給他。

41 若有人強迫你走一千步，你就同他走兩千步。

42 求你的，就給他；願向你借貸的，你不要拒絕。

43 你們一向聽說過：『你應愛你的近人，恨你的仇人！』

44 我卻對你們說：你們當愛你們的仇人，當為迫害你們的人祈禱，

45 好使你們成為你們在天之父的子女，因為他使太陽上升，光照惡人，也光照善人；降雨給義人，也給不義的人。

46 你們若只愛那愛你們的人，你們還有什麼賞報呢？稅吏不是也這樣作嗎？

47 你們若只問候你們的弟兄，你們作了什麼特別的呢？外邦人不是也這樣作嗎？

48 所以你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣。」



經文脈絡

這個主日的福音延續上星期已經開始的主題，耶穌在「山中聖訓」中講述「更大的義德」，並以六個例子更具體的說明。上個主日已經提到前四個例子，這個主日的福音選讀是這個脈絡中的第五和第六個例子。

第五個例子：禁止報復（38-42）

第五個例子談論「不可報復」，出發點仍是梅瑟的法律關於報復的尺度所訂出的規定「以牙還牙、以眼還眼」（出二一 24；肋二四 20）。梅瑟的命令並不是要求「以其人之道還治其人之身」，在那個時代，報復幾乎是必然的，而且人在報復之時由於氣憤而往往失之過當，因此梅瑟命令的精神在於禁止過度報復。

面對這個古老梅瑟法律，耶穌提出新的命令。首先是說出根本原則：「不要抵抗惡人」（39）；緊接著，舉出三個具體情況加以說明這個原則：「若有人掌擊你的右頰，你把另一面也轉給他。那願與你爭訟，拿你的內衣的，你連外衣也讓給他。若有人強迫你走一千步，你就同他走兩千步。」（39-41）最後是一個積極的命令，要求門徒不可拒絕他人的請求：「求你的，就給他；願向你借貸的，你不要拒絕。」（42）

在現實的生活中，這樣的要求當然是難以做到的；這段經文必須放在天國福音的幅度下才能理解，也就是在未來的救援秩序之下對現今這個時代提出的要求。基督徒必須努力嘗試跳脫眼前的生活情況與傳

統倫理要求，才可能接受新的衝擊而成長。瑪竇寫作時應該是以當時的基督徒團體生活為背景，教導他的讀者們面臨迫害時所應採取的態度。



第六個例子：愛仇（43-48）

第六個例子談論「愛仇」，是所有「反論」例子中的最高峰和精華，使人回想瑪五 20 所要求的「更大的義德」。

（1）「你們一向聽說過：『你應愛你的近人，恨你的仇人！』」（43）

這段經文在形式上和前面的例子相近，讀者自然會認為其內容也是引用自舊約；然而，事實上只有前半句「應愛你的近人」是引用自舊約（肋十九 18），後半句「恨你的仇人」卻不是出自舊約。這段話應該是出自瑪竇的「創作」，他把這些話放在耶穌的口裡，目的是為了符合整段「反論」形式上的需要。

（2）耶穌的反論與理由（44-45）

耶穌提出反論：「你們當愛你們的仇人，當為迫害你們的人祈禱。」同時立刻說明理由：「好使你們成為你們在天之父的子女。」（44）瑪竇在「為迫害你們的人祈禱」這樣的經文中，所想的大概是他的團體正面臨的困境；而耶穌要求基督徒愛仇的理由，使人想起真福八端中對於「締造和平的人」的許諾：「他們要稱為天主的子女」（瑪五 9）。因此，這裡所談論的比較是「未來」的報酬，而比較不是當下的回報。

耶穌繼續解釋應當愛仇的理由：「因為他使太陽上升，光照惡人，也光照善人；降雨給義人，也給不義的人。」（45）這是延續舊約智慧文學中關於創造主天主的主題（詠一四五 9；約五 10-11；智十一 23-24），並將這些思想用來支持超越一切限制的「愛仇」的教導。

（3）超越常情的愛（46-47）

「愛仇」要求當然是遠遠超越「人之常情」，耶穌將一般常情的愛比擬做稅吏和外邦人的態度，這些人員是猶太人所輕視的對象。用這種對比的方式，耶穌鼓勵人超越一般常情的態度，走向更高的倫理層次：「你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣。」

（4）結論：成全如同天父（48）

瑪竇在此引用了肋十九 2：「你們應該是聖的，因為我，上主，你們的天主是聖的。」但是他把「聖」改為「成全」，聖經的含意是「完全實現天主旨意」！基督徒蒙召就是要達到絕對的成全，蒙召成為如同天父一樣。對瑪竇而言，達到此目標的方法只有一個，就是「跟隨耶穌」！祂是天父的獨生子，唯有跟隨祂，才能成為天父的子女。

「反論」的總結

綜合整段「反論」的經文，我們明白，耶穌從來不反對「法律」，而是引領人們回到法律的根本精神，回到法律的源頭。基督徒完全肯定天主的法律，但是必須按照耶穌的理解與詮釋。實踐與完成。天主的法律不是一種「感覺」而已，而是在聖神力量的幫助下，在任何領域中以耶穌的態度，採取行動生活出來！瑪二八 19）。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00,請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 1. 每週三晚上 6 PM (在教友家輪流舉行，地點請見討論園地通知)
- 2. 每月第二週六下午 4:00 pm. , 於 Berkeley Holy Spirit Parish Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參加彌撒)。
- 2020 庚子年新春彌撒及祭祖儀式，由屋崙華人天主教牧民中心主辦，今年在St. Joseph 教堂舉行，並於當天晚上舉辦新春聯歡晚宴。
時間：2020年2月16日，3:00pm
由Oakland 主教 MICHAEL C. BARBER, SJ 主祭
地點：43148 Mission Blvd. Ca94539
- - 當晚新春聯歡晚宴 在 City of Newark 西貢漁港 (Saigon Seafood Harbor Restaurant)
時間：6:00 pm
地點：35219-A Newark Blvd., Newark, CA 94560
- 四旬期避靜現安排如下：
2020四旬期避靜 時間：04/04/2020，星期六
主題： 「生命之糧，救恩之杯，盟約之祭」
主講人： 刘洪昌修士 (Deacon Gregory Liu, 道明會修士)
主讲人介绍简介：
劉洪昌修士生於台北的一個教友家庭。賴天主的恩慈，2012年於舊金山加入道明會美西會省接受培育。他於2019年九月，在奧克蘭 Barber 主教手中晉執事品，並預定今年五月30日在舊金山領受司鐸聖秩。還請各位主內弟兄姐妹為他祈禱，求天主不斷帶領、助祐。
团体安排了彌撒，和好聖事，希望大家都能來參加。
時間： 04/04/2020， 周六，9:15am 報到， 9:30am - 4:30PM
地點： Dominican Sisters of MSJ, 43326 Mission Blvd, Fremont, CA 94539
報名： 孫文琳 wenlincheung@yahoo.com; 吳雙瑜 925-989-8699, 姚心蕊 shinrei98@gmail.com

費用：\$10 (含午餐，茶點)

- 耶穌會甘國棟神父預計今年十月在灣區做兩場信仰服務：
一、10/14~10/18：主題式避靜~「在生命轉彎處遇見耶穌」，詳細請看附件
二、10/20：「幸福導航卡」介紹和分享（場地Fremont，待定）
兩個活動因為場地有限都需要報名，若你參加。望及早報名為盼。

避靜內容：

在生命的旅途中走過不少的彎道，每一次轉彎都帶來生活的調整或改變，我是否看到其中的意義？

如果在轉彎中發現自己和耶穌相遇會帶來深度的意義，無論是否已經認出，在這次避靜將協助您再次回顧生命中的事件，讓蘊藏在裡面的奧秘因著與主耶穌的相遇，讓自己活出不一樣的生命。

帶領神師：甘國棟神父

地點：Maryknoll Religious Center

23000 Cristo Rey Dr. Los Altos, Ca94024

聯絡方式：請洽 Daphne Chen or Lulu Ho

電子信箱：Daphnechen606@gmail.com, lulu66ho@gmail.com,

費用：食宿\$450，其餘自由奉獻

